



Centro de Filosofía Clásica Alemana
Omnia pro sapientia discrimine delectuque perlustramus

VIII Seminario de Lied: Interpretación artística y literaria

Luces de amor y de ocaso: la poesía de Friedrich Rückert (1788 - 1866) en la canción artística alemana. Estudio poético - musical.

(Del 19 de octubre al 2 de noviembre de 2011)

La figura central del VIII Seminario de Lied iniciado el 19 de octubre fue el poeta y traductor alemán Friedrich Rückert (1788-1866), típico representante del romanticismo tardío del *Biedermeier*. Especialmente en las historias antiguas de la literatura encontramos con frecuencia el término *Biedermeier* para designar la época literaria comprendida entre 1815-30 y 1848 en la que dominaba la llamada Restauración de Metternich. Los autores de esa época excluían en sus obras, en gran medida, los acontecimientos políticos y se refugiaban en la religión y las jerarquías de valores tradicionales.

Rückert fue el continuador de la línea oriental que marcó una fuerte presencia en la literatura alemana desde el *Divan occidental-oriental* (*West-östlicher Divan*, 1819 y 1827) de Goethe. Éste, a su vez, había retomado en su composición externa, el *Divan* del poeta persa Hafiz (S. XV). Mediante la traducción al alemán de importantes obras de la literatura oriental, Rückert se convirtió en el especialista de este género lírico. Su dedicación a las lenguas cultas antiguas se refleja en el desarrollado sentido de la forma estrófica y de la versificación. Se destacan sus colecciones *Rosas orientales* (*Östliche Rosen*, 1822) y Primavera amorosa (*Liebesfrühling*, 1844). El lenguaje poético rückertiano abarca el amor, el éxtasis, los límites del crepúsculo y el llanto de quien queda solo después que pasó la muerte...

Recordemos que los compositores románticos le dieron suma importancia a la composición de canciones de inspiración literaria. Es decir, basaron su quehacer creativo en la relación entre la literatura y la música en un todo indivisible de gran valor artístico: el Lied.

El género Lied, que se inició en el Romanticismo alemán, gracias a la excepcional riqueza poética de la época, alcanzó su auge con compositores como Schubert y Schumann. En esta imbricación de música y literatura, fueron musicalizados poemas de grandes autores de la

época como Goethe y Schiller y más tarde, von Eichendorff, Heine, Brentano y el propio Rückert, entre otros.

El programa de este concierto que constituye el cierre del Seminario está conformado por los Lieder de Franz Schubert (1797- 1828), de Robert Schumann (1810 - 1856) y muy especialmente por las cinco canciones, siempre a partir de poemas de Rückert, pertenecientes a uno de los compositores más relevantes del Posromanticismo: Gustav Mahler (1860- 1911), en ocasión de cumplirse 100 años de su muerte.

Los poemas de Rückert son comparables a las idílicas ilustraciones de Ludwig Richter (1803- 1884). La pintura *Atardecer de primavera (Frühlingsabend, 1844)* creada por este autor (también del Biedermeier) identifica al VIII Seminario de Lied con su imagen portadora de lo romántico y evocadora de nostalgia.

Dra. Cristina Alfonso v. Matuschka